

SLUTAKT

De befuldmægtigede for:

KONGERIGET BELGIEN

KONGERIGET DANMARK

FORBUNDSREPUBLIKKEN TYSKLAND

DEN HELLENSKE REPUBLIK

KONGERIGET SPANIEN

DEN FRANSKE REPUBLIK

IRLAND

DEN ITALIENSKE REPUBLIK

STORHERTUGDØMMET LUXEMBOURG

KONGERIGET NEDERLANDENE

REPUBLIKKEN ØSTRIG

DEN PORTUGISISKE REPUBLIK

REPUBLIKKEN FINLAND

KONGERIGET SVERIGE

DET FORENEDE KONGERIGE STORBRITANNIEN OG NORDIRLAND,

som er kontraherende parter i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab og traktaten om Den Europæiske Union, i det følgende benævnt "medlemsstater", og

DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB, i det følgende benævnt "Fællesskabet",

på den ene side, og

de befuldmægtigede fra DEN LIBANESISKE REPUBLIK, i det følgende benævnt "Libanon",

på den anden side,

som mødtes i Luxembourg den 17/06/2002 for at underskrive Euro-Middelhavsaftalen om oprettelse af en associering mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater, på den ene side, og Den Libanesiske Republik, på den anden side, i det følgende benævnt "aftalen"

har ved undertegnelsen vedtaget følgende tekster:

aftalen,

bilag 1-6 til denne, nemlig:

BILAG I Liste over landbrugsprodukter og forarbejdede landbrugsprodukter henhørende under HS-kapitel 25 til 97, jf. artikel 7 og 12

BILAG 2 om intellektuel industriel og kommerciel ejendomsret, jf. artikel 38

og protokol 1-5 til denne, nemlig:

PROTOKOL 1 om den gældende ordning for indførsel i Fællesskabet af landbrugsprodukter med oprindelse i Libanon, jf. artikel 14, stk. 1,

PROTOKOL 2 om den gældende ordning for indførsel i Libanon af landbrugsprodukter med oprindelse i Fællesskabet, jf. artikel 14, stk. 2

PROTOKOL 3 ordning vedrørende handel med forarbejdede landbrugsprodukter mellem Libanon og Fællesskabet, jf. artikel 14, stk. 3

BILAG 1 ordning for indførsel i Fællesskabet af forarbejdede landbrugsprodukter med oprindelse i Libanon

BILAG 2 ordning for indførsel i Libanon af forarbejdede landbrugsprodukter med oprindelse i Fællesskabet

PROTOKOL 4 om definition af begrebet "produkter med oprindelsesstatus" og om ordninger for administrativt samarbejde

PROTOKOL 5 om gensidig bistand mellem de administrative myndigheder i toldspørgsmål

De befuldmægtigede fra Fællesskabets medlemsstater og de befuldmægtigede fra Libanon har ligeledes vedtaget følgende erklæringer, som er vedføjet denne slutakt:

FÆLLESERKLÆRINGER

Fælleserklæring vedrørende aftalens præambel

Fælleserklæring vedrørende aftalens artikel 3

Fælleserklæring vedrørende aftalens artikel 14

Fælleserklæring vedrørende aftalens artikel 27

Fælleserklæring vedrørende aftalens artikel 28

Fælleserklæring vedrørende aftalens artikel 35

Fælleserklæring vedrørende aftalens artikel 38

Fælleserklæring vedrørende aftalens artikel 47

Fælleserklæring vedrørende aftalens artikel 60

Fælleserklæring vedrørende arbejdstagere (aftalens artikel 65)

Fælleserklæring vedrørende aftalens artikel 67

Fælleserklæring vedrørende aftalens artikel 86

Fælleserklæring vedrørende visa

ERKLÆRINGER FRA DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB

Erklæring fra Det Europæiske Fællesskab vedrørende Tyrkiet

Erklæring fra Det Europæiske Fællesskab vedrørende aftalens artikel 35

FÆLLES ERKLÆRINGER

FÆLLESERKLÆRING VEDRØRENDE AFTALENS PRÆAMBEL

Parterne erklærer, at de er sig bevidst, at liberaliseringen af handelen mellem dem indebærer foranstaltninger til at tilpasse og omstrukturere den libanesiske økonomi, som kan indvirke på budgetressourcerne og tempoet for Libanons genopbygning.

FÆLLESERKLÆRING VEDRØRENDE AFTALENS ARTIKEL 3

Parterne udtaler på ny, at de agter at støtte bestræbelserne på at finde en retfærdig, alsidig og varig fredsløsning i Mellemøsten.

FÆLLESERKLÆRING VEDRØRENDE AFTALENS ARTIKEL 14

Begge parter er enige om at ville forhandle om at gøre indrømmelser over for hinanden i samhandelen med fisk og fiskerivarer på basis af gensidighed og i den fælles interesse med sigte på at nå til en aftale om de nærmere enkeltheder senest to år efter undertegnelsen af denne aftale.

FÆLLESERKLÆRING VEDRØRENDE AFTALENS ARTIKEL 27

Parterne bekræfter, at de agter at forbyde udførsel af giftigt affald, og Det Europæiske Fællesskab bekræfter, at det agter at hjælpe Libanon med at finde en løsning på problemer, der affødes af sådant affald.

FÆLLESERKLÆRING VEDRØRENDE AFTALES ARTIKEL 28

På grund af den tid, der er nødvendig til at oprette frihandelsområder mellem Libanon og de andre Middelhavslande, forpligter Fællesskabet sig til velvilligt at overveje anmodninger om fremskyndet anvendelse af diagonal kumulation med disse lande.

FÆLLESERKLÆRING VEDRØRENDE AFTALES ARTIKEL 35

Gennemførelsen af det i artikel 35, stk. 2, omhandlede samarbejde er betinget af, at en libanesisk konkurrencelov er trådt i kraft, og at den for dens anvendelse ansvarlige myndighed er trådt i funktion.

FÆLLESERKLÆRING VEDRØRENDE AFTALES ARTIKEL 38

Parterne er enige om, at der med henblik på aftalen ved intellektuel, industriel og kommerciel ejendomsret i særdeleshed forstås ophavsret, herunder ophavsret til edb-programmer, og beslægtede rettigheder vedrørende databaser, patenter, industrielle mønstre, geografiske betegnelser, herunder oprindelsesbetegnelser, varemærker og servicemærker, integrerede kredsløbs topografi, samt beskyttelse mod illoyal konkurrence efter artikel 10a i Paris-konventionen om beskyttelse af industriel ejendomsret og beskyttelse af fortrolig information om knowhow.

Bestemmelserne i artikel 38 må ikke fortolkes på en sådan måde, at nogen af parterne forpligtes til at tiltræde andre internationale konventioner end dem, der er omhandlet i bilag 2.

Fællesskabet vil yde Den Libanesiske Republik faglig bistand i dens bestræbelser for at opfylde forpligtelserne i henhold til artikel 38.

FÆLLESERKLÆRING VEDRØRENDE AFTALENS ARTIKEL 47

Parterne erkender behovet for at modernisere den libanesiske produktionssektor for bedre at tilpasse den til forholdene i verdensøkonomien og den europæiske økonomi.

Fællesskabet vil yde Libanon støtte til gennemførelsen af et program for støtte af industrisektorer, der skal omstruktureres og moderniseres for at kunne imødegå vanskeligheder, som måtte følge af liberaliseringen af samhandelen, særlig afviklingen af told.

FÆLLESERKLÆRING VEDRØRENDE AFTALENS ARTIKEL 60

Parterne er enige om, at de standarder, der er fastlagt af Financial Action Task Force (FATF), udgør en del af de standarder, der er omtalt i stk. 2.

FÆLLESERKLÆRING VEDRØRENDE ARBEJDSTAGERE (AFTALENS ARTIKEL 65)

Parterne bekræfter på ny den betydning, de tillægger en redelig behandling af udenlandske arbejdstagere, der er lovligt beskæftiget på deres område. Medlemsstaterne vedtager, at de, såfremt Libanon skulle anmode derom, er rede til hver især at forhandle om bilaterale aftaler om arbejdsvilkår, aflønning, afskedigelse og sociale sikringsrettigheder for libanesiske arbejdstagere, der er lovligt bosat på deres område.

FÆLLESERKLÆRING VEDRØRENDE AFTALENS ARTIKEL 67

Parterne erklærer, at de vil være særlig opmærksomme på beskyttelse, bevarelse og restaurering af lokaliteter og monumenter.

De aftaler at samarbejde om at sikre tilbagelevering af de dele af den libanesiske kulturarv, som er blevet ulovligt fjernet fra landet siden 1974.

FÆLLESERKLÆRING VEDRØRENDE AFTALENS ARTIKEL 86

- a) Parterne vedtager, at der med henblik på fortolkningen og den praktiske anvendelse af denne aftale ved de i aftalens artikel 86 omhandlede "særlige hastende tilfælde" forstås tilfælde af en af parternes materielle overtrædelse af aftalen. En materiel overtrædelse består i:
- afvisning af aftalen uden hjemmel i folkerettens almindelige regler
 - overtrædelse af væsentlige elementer i aftalen, særlig artikel 2.

- b) Parterne vedtager, at de "passende foranstaltninger", der er omhandlet i artikel 86, er foranstaltninger, der træffes i overensstemmelse med folkeretten. Hvis en af parterne træffer en foranstaltning i et særligt hastende tilfælde i medfør af artikel 86, kan den anden part kræve, at tvistbilæggelsesproceduren bringes i anvendelse.

FÆLLESERKLÆRING VEDRØRENDE VISA

Parterne er enige om at ville undersøge en forenkling og hurtigere udstedelse af visum til personer, der er aktivt involveret i gennemførelsen af denne aftale, bl.a. forretningsfolk, investorer, akademikere, praktikanter, statsembedsmænd; det gælder også børn af og ægtefælle til personer, der er lovligt bosat på den anden parts område.

ERKLÆRINGER FRA DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB

ERKLÆRING FRA DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB VEDRØRENDE TYRKIET

Fællesskabet erindrer om, at Tyrkiet i overensstemmelse med den gældende toldunion mellem Fællesskabet og Tyrkiet har pligt til i forholdet til lande, der ikke er medlemmer af Fællesskabet, at afpasse sig efter den fælles toldtarif og gradvis efter Fællesskabets præferencetoldordning ved at træffe de nødvendige foranstaltninger og føre forhandlinger om aftaler på et gensidigt fordelagtigt grundlag med de berørte lande. Fællesskabet opfordrer derfor Libanon til så snart som muligt at indlede forhandlinger med Tyrkiet.

ERKLÆRING FRA DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB VEDRØRENDE AFTALENS ARTIKEL 35

Det Europæiske Fællesskab erklærer, at det i forbindelse med fortolkningen af artikel 35, stk. 1, vil vurdere enhver praksis, der er i strid med nævnte artikel, på basis af kriterier, der følger af reglerne i artikel 81 og 82 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, herunder den afledte ret.
